

Ουγγαρία-Βουδαπέστη: Υπηρεσίες ειδικών οδικών μεταφορών επιβατών

OJ S 7/2017 11/01/2017

Γνωστοποίηση ανάθεσης σύμβασης παραχώρησης

Υπηρεσίες

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/23/ΕΕ

## Τμήμα I: Αναθέτουσα αρχή/αναθέτων φορέας

---

### I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: Budapest Főváros Önkormányzata

Αριθμός ταυτοποίησης: AK15623

Ταχ. διεύθυνση: Városház utca 9–11.

Πόλη: Budapest

Κωδικός NUTS: HU101 Budapest

Ταχ. κωδικός: 1052

Χώρα: Ουγγαρία

Αρμόδιος για πληροφορίες: Sáradi Kálmánné, dr. főjegyző

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [ehr2@budapest.hu](mailto:ehr2@budapest.hu)

Τηλέφωνο: +36 13271656

Φαξ: +36 13271863

**Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:**

Γενική διεύθυνση: <http://www.budapest.hu>

Διεύθυνση του προφίλ αγοραστή: <http://www.budapest.hu>

### I.4. Είδος της αναθέτουσας αρχής

Αρχή τοπικής αυτοδιοίκησης

### I.5. Κύρια δραστηριότητα

Άλλες δραστηριότητες: általános közigazgatás

## Τμήμα II: Αντικείμενο

---

### II.1. Εύρος της σύμβασης

#### II.1.1. Τίτλος

Koncessziós szerződés városnéző autóbusszal végzett helyi külön célú menetrend szerinti személyszállítási tevékenység ellátására.

#### II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

60130000 Υπηρεσίες ειδικών οδικών μεταφορών επιβατών

#### II.1.3. Είδος σύμβασης

Υπηρεσίες

#### II.1.4. Σύντομη περιγραφή

A szerződés fő tárgyát a hop-on hop-off technológiával végzett autóbusszos városnéző személyszállítás képezi.

„Hop-on hop off” városnéző autóbuszjárat: bárki által igénybe vehető, előre meghirdetett, vagy változóidőpontban és útvonalon közlekedő, az utasok számára érvényes utazási

jogosultsággal a ki- és beszállást meghatározott megállóhelyeken, végállomáson lehetővé tévő autóbuszal végzett személyszállítás, amelynek elsődleges célja Budapest egyes turisztikai célpontjainak bemutatása.

#### **II.1.5. Εκτιμώμενη συνολική αξία**

#### **II.1.6. Πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα**

Η παρούσα σύμβαση παραχώρησης υποδιαιρείται σε τμήματα: όχι

### **II.2. Περιγραφή**

#### **II.2.2. Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV**

63513000 Υπηρεσίες παροχής τουριστικών πληροφοριών, 63515000 Ταξιδιωτικές υπηρεσίες

#### **II.2.3. Τόπος εκτέλεσης**

Κωδικός NUTS: HU101 Budapest

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: Budapest.

#### **II.2.4. Περιγραφή της σύμβασης**

A szerződés tárgyát legfeljebb 20 éves időtartamra a hop-on hop-off technológiával végzett autóbuszos városnéző személyszállítás valamint a szolgáltatáshoz kapcsolódó:

a) értékesítési tevékenység, amely magában foglalja:

— ügyfélszolgálati,

— közterületi,

— megállóhelyi,

— fedélzeti,

— online és egyéb elektronikus,

— egyéb zárt területen történő értékesítést (pl. hotelek, stb.),

— a koncessziós társaság ügynöki értékesítést alkalmazhat;

b) a jegykiadást érintő, kapcsolódó tevékenységek;

c) marketing, kommunikációs és tájékoztató tevékenység;

d) utazásszervezői tevékenység képezi.

A szolgáltatás nyújtásához ajánlatkérő 70 db közterületi útvonal és 39 db megállóhely használatát biztosítja, amelyeken tárgyév április 1.-október 31. (1.4.-31.10.) között a minimális kötelező járműszám 25 db jármű.

A teljes mennyiséget, az ellátandó feladatok részletes bemutatását, a szolgáltatás ellátására megjelölt konkrét hálózatot a szerződéstervezet és műszaki leírás tartalmazza.

#### **II.2.5. Κριτήρια ανάθεσης**

Η σύμβαση παραχώρησης ανατίθεται με βάση τα κριτήρια που περιγράφονται κατωτέρω:

- Κριτήριο: Részszempont: A minimális járműszámhoz kapcsolódó, fix koncessziós díj (nettó HUF /hó)
- Κριτήριο: Részszempont: Az üzleti-gazdálkodási terv szakmai színvonala
- Κριτήριο: Részszempont: Szakmai koncepció szakmai színvonala
- Κριτήριο: Részszempont: A minimális járműdarabszámon felül beállításra kerülő járművek után fizetendő többlet díj (nettó HUF/jármű/hó)

#### **II.2.7. Διάρκεια της σύμβασης παραχώρησης**

Διάρκεια σε μήνες: 240

## II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

## II.2.14. Συμπληρωματικές πληροφορίες

### Τμήμα IV: Διαδικασία

---

#### IV.1. Περιγραφή

##### IV.1.1. Είδος διαδικασίας

Διαδικασία ανάθεσης με προηγούμενη δημοσίευση προκήρυξης σύμβασης παραχώρησης

#### IV. Κύρια χαρακτηριστικά της διαδικασίας ανάθεσης

- 1.11. Ajánlatkérő a Kbt. Negyedik Részének szabályai alapján koncessziós beszerzési eljárást folytatott le, szolgáltatási koncesszió megkötése érdekében a Kbt. 118. § (3) bekezdésében foglaltak alapján.

#### IV.2. Διοικητικές πληροφορίες

##### IV.2.1. Προηγούμενη δημοσίευση σχετικά με την εν λόγω διαδικασία

Αριθ. προκήρυξης στην ΕΕ S: [2016/S 141-255125](#)

### Τμήμα V: Ανάθεση σύμβασης παραχώρησης

---

Αριθμός τμήματος: 1

#### Τίτλος:

Koncessziós szerződés városnéző autóbusszal végzett helyi külön célú menetrend szerinti személyszállítási tevékenység ellátására

Ανάθεση παραχώρησης/τμήματος: όχι

#### V.1. Πληροφορίες σχετικά με μη ανάθεση

Η σύμβαση παραχώρησης/Το τμήμα δεν ανατέθηκε Άλλοι λόγοι (διακοπή της διαδικασίας)

### Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες

---

#### VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες

Az eredménytelenség indoka: A koncessziós díjak, valamint az ajánlatokban csatolt üzleti-gazdálkodási tervek alapján, az üzleti-gazdálkodási tervek értékelését végző szakértők szakvéleményében foglaltak szerint a bemutatott megtérülés számítások és az éves tervezett nyereség adatok alapján mindhárom ajánlattevő rendkívül rövid megtérülési idővel, illetve két ajánlattevő kiugróan magas éves nyereséggel számol. A fentiekben kifejtettek alapján a 20 éves koncessziós jog megszerzésével – a megajánlott koncessziós díjak figyelembevételével – ésszerű hozamot meghaladó, rendkívüli mértékű extraprofit realizálása prognosztizálható. A legkedvezőbb ajánlatot tett ajánlattevőnek a benyújtott üzleti terve alapján a koncesszió tárgyát képező szolgáltatásból származó bevétel a szolgáltatás megvalósítása érdekében, illetve a szerződés teljesítéséhez kapcsolódóan eszközölt befektetéseket jelentősen meghaladja, azok a tárgyi koncessziós szerződés 20 éves időtartamának lejárta előtt jóval korábban megtérülnek.

A Kbt. 126. § (7) bekezdése alapján, mindezekre tekintettel köteles az ajánlatkérő az eljárást eredménytelenné nyilvánítani, mivel az értékelési szempontok szerint legkedvezőbb ajánlatot

figyelembe véve a Kbt. 133. § (2) bekezdése szerinti feltétel – a szerződés időtartama nem haladja meg azt az időtartamot, amely alatt megtérülnek a szolgáltatás megvalósítása érdekében, illetve a szerződés teljesítéséhez kapcsolódóan annak időtartama során eszközölt befektetései és a befektetett tőke ésszerű hozamot tud termelni – nem teljesül.

A koncessziós beszerzési eljárásban ajánlatot az alábbi ajánlattevők nyújtottak be:

Mr. NILSZ Idegenforgalmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (1075 Budapest, Asbóth utca 14., Adószám: 13527859-2-42) és Program Centrum Utazásszervező Korlátolt Felelősségű Társaság (1075 Budapest, Asbóth utca 14., Adószám: 12480715-2-42) közös ajánlattevők

HOP ON Travel Zrt. (1139 Budapest, Forgách u 19., Adószám: 14126475-2-42) és „CITY TOUR Hop on Hop off” Kft. (1061 Budapest, Andrassy út 02., Adószám: 25737574-2-41) közös ajánlattevők

The Big Bus Company Limited (110 Buckingham Palace Road, London, SW1W 9SA, Egyesült Királyság, Adószám: 7052007518) ajánlattevő.

#### **VI.4. Διαδικασίες προσφυγής**

##### **VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής**

Επίσημη επωνυμία: Közbeszerzési Döntőbizottság

Ταχ. διεύθυνση: Riadó u. 5.

Πόλη: Budapest

Ταχ. κωδικός: 1026

Χώρα: Ουγγαρία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Τηλέφωνο: +36 18828594

Φαξ: +36 18828593

##### **VI.4.3. Υποβολή προσφυγών**

Ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την (τις) προθεσμία(-ες) για την υποβολή προσφυγών: Kbt. 148. § rendelkezései szerint.

##### **VI.4.4. Υπηρεσία από την οποία παρέχονται πληροφορίες για την υποβολή προσφυγών**

Επίσημη επωνυμία: Közbeszerzési Döntőbizottság

Ταχ. διεύθυνση: Riadó u. 5.

Πόλη: Budapest

Ταχ. κωδικός: 1026

Χώρα: Ουγγαρία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Τηλέφωνο: +36 18828594

Φαξ: +36 18828593

#### **VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης**

09/01/2017